

Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine



OCT.
2017
-N°178-

DOSSIER p.8

*Vous avez des idées
pour la ville, rejoignez
les conseils d'habitants*

VOS RENDEZ-VOUS

Les 3^{es} Foulées spinassiennes,
on y court!

p. 15

VOTRE VILLE

Les médiathèques,
mode d'emploi

p. 24

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Mettez du bio et du local
dans vos assiettes

p. 29



Sommaire



ÉDITORIAL

3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En septembre

LE DOSSIER

8 Démocratie participative : prenez la parole!

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

14 Des fêtes et des rencontres dans les centres socioculturels

15 Les 3^{es} Foulées spinassiennes, c'est parti!

Associations

16 Les rendez-vous des associations

Spectacles

18 Un concert exceptionnel de Kasai Allstars / L'École Miroir recrute ses futurs comédiens

19 Ce mois-ci à l'Espace Lumière et à la Maison du Théâtre et de la Danse

Nos aînés

20 Le Forum senior / La Semaine bleue / Le thé dansant / Tous les rendez-vous du Club Senior

Et aussi...

21 Octobre rose et le dépistage du cancer du sein / Les rendez-vous de la Maison des Parents

Jeunesse

22 Au programme des vacances / Un élu à la rencontre des jeunes

23 Prox'aventure, l'événement à ne pas rater!

VOTRE VILLE

Actualités

24 Les médiathèques, mode d'emploi

26 Au programme des vacances de la Toussaint / Les inscriptions aux séjours de ski de février

27 La Ville révisé son Plan Local d'Urbanisme / Un nouveau programme immobilier au Cygne d'Enghien

Au quotidien

28 Mieux comprendre les dangers du monoxyde de carbone / L'aide du CCAS pour les factures d'eau / Une enquête publique sur la qualité de l'air

Développement durable

29 Des paniers bio dans vos assiettes avec Novaedia toute l'année, ou lors de la Semaine du goût

Conseil municipal

30 Séance du 28 septembre

Travaux

31 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Suivez les traces de l'immigration italienne à Épinay-sur-Seine!

VOS TALENTS

33 Rue de Nancy : les papys rockeurs d'Épinay

VIE PRATIQUE

34 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

AGENDA

39 Les rendez-vous en octobre

E P I N A Y - S U R - S E I N E

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine

1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur-Seine - Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Armelle Calippe • Coordination et rédaction : Clémentine Leyer • Rédaction : Joëlle Athouel, Romain Bernardon, Éric Dumoulin, Julia Houillon, Mathias Olivero • Relecture et correction : Alexis Gau • Photo (DR) : Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Velitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, StellaK, Paolo Evelina, Jean-Marie Gourreau, iStock/Getty Images • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : RAS • Tirage : 23 300 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution • Imprimé avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.



Éditorial



“
*La démocratie
 n'est pas un
 acquis, elle
 se construit
 au jour le jour.*
 ”

Ce mois d'octobre sera placé sous le signe de deux couleurs pourtant fort peu automnales. Le rose, tout d'abord, en référence aux 31 jours de mobilisation nationale décrétés contre le cancer du sein. Comme chaque année, **Épinay-sur-Seine s'engage dans ce grand combat**, notamment via des opérations d'information et de sensibilisation au dépistage.

Second coloris : le bleu, en l'honneur de la semaine dédiée aux seniors. **Pour la première fois, notre Ville organise dans ce cadre un forum intitulé « Bien vivre sa retraite »**. Il se tiendra le jeudi 5 octobre au sein de l'Espace culturel. Pourquoi une telle initiative sur un tel sujet ? Tout simplement parce que la retraite constitue une transition importante et qu'il convient de négocier au mieux ce tournant de vie. Au menu de la journée : conférences, échanges avec les associations, séances de relaxation, dégustations... De quoi satisfaire toutes les inclinaisons et toutes les envies !

Autre temps fort de ce début d'automne : les Foulées spinassiennes qui se dérouleront le 15 octobre. À l'occasion de cette troisième édition, cinq courses de longueur différente sont proposées aux amateurs de jogging, grands comme petits.

Cette rentrée est enfin marquée par la réouverture des candidatures aux multiples instances consultatives de la Ville : le Conseil Municipal de la Jeunesse, le Conseil Consultatif de Ville et le Conseil Des Aînés. **Ouverts à tous quel que soit son âge, son activité ou ses centres d'intérêt, ces conseils représentent la possibilité pour chacun de jouer pleinement son rôle de citoyen.**

Témoigner de son vécu, échanger et confronter ses expériences pour améliorer le quotidien des habitants et l'efficacité du service public, c'est **faire vivre concrètement la démocratie** locale et participer au bon fonctionnement de notre ville.

Alors en cette rentrée n'hésitez plus : engagez-vous !

Très cordialement,

Hervé Chevreau

Votre Maire et Conseiller départemental

Hervé CHEVREAU @HerveChevreau hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr

Epinay-sur-Seine

@epinaysurseine

epinaysurseine

31
AOÛT

Une soirée pleine de surprises

Le dernier jour de l'été, les adolescents spinassiens se sont retrouvés à l'espace Jeunesse des Écondeaux pour une soirée pleine de surprises. Un moment de détente entre eux avant de retourner au collège ou au lycée !



4
SEPT.



Jour de rentrée à Épinay-sur-Seine

6 800 petits Spinassiens sont rentrés à l'école lundi 4 septembre. Émotions chez les enfants et leurs parents, retrouvailles avec les enseignants et les copains, la rentrée, c'est toujours un moment spécial ! Ce jour-là, le maire Hervé Chevreau et son adjoint aux Affaires scolaires Daniel Le Danois étaient à l'école Georges Martin pour souhaiter une bonne rentrée aux élèves.



9
SEPT.

Près de 2000 personnes au Forum des associations

Que ce soit pour découvrir un nouveau sport, se renseigner sur certaines activités ou même s'inscrire pour les plus décidés, près de 2000 Spinassiens sont venus, cette année, à l'Espace Lumière et au gymnase du Parc Municipal des Sports pour le Forum des associations.



10
SEPT.

Épinay-sur-Seine célèbre sa libération

C'est en présence de nombreux habitants, des élus et des représentants des associations patriotiques que le maire Hervé Chevreau a commémoré la libération de la ville à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Un temps de recueillement pour se souvenir des victimes héroïques de cette journée d'août 1944.



16
SEPT.

L'Union des artistes d'Épinay expose pour son salon d'automne

Autour d'Armand Marty, le président de l'Union des Artistes d'Épinay (*au micro*), le maire Hervé Chevreau et de nombreux élus ont assisté au vernissage du 38^e salon de la photo et du violon d'Ingres de cette association, qui avait pour thème cette année la mer et la lumière.

+ de photos des événements de la ville sur www.epinay-sur-seine.fr

Les Journées du patrimoine, c'est aussi pour les enfants!

Les Journées du patrimoine ont démarré cette année dès le vendredi pour y associer les élèves. Hôtel de Ville, parc Jean Monnet, studios Éclair... ils en savent désormais un peu plus sur la ville où ils habitent!



16&17
SEPT.

16
SEPT.

Ambiance à l'Espace Lumière avec les associations haïtiennes

Défilé de mode, concerts et danse... les associations Solidarité France Haïti Internationale et Hibiscus Haïti, présidées respectivement par Enel Jacquet et Guerdie Paul, ont offert au public une belle soirée animée!



21
SEPT.



Des vendanges sous le soleil de septembre

Aux côtés de quelques habitants venus prêter main forte au vigneron, des élèves de CM1 et CM2 de l'école Pasteur 2 ont pris part aux vendanges du raisin d'Épinay. Les raisins récoltés ont ensuite été transportés au chai, situé au marché de la Briche, où ils ont été pressés. Le vin ainsi obtenu sera conservé en cuves au moins une année avant d'être vendu.

22
SEPT.



La nouvelle saison culturelle est lancée

C'est avec le concert de *Peau neuve* que la saison culturelle spinassienne s'est ouverte. Un joli duo de chanteurs qui donne le « la » pour la suite, car le fil conducteur de cette saison 2017-2018 sera le duo sous toutes ses formes : couple d'amoureux, duo professionnel, duel sportif... comme l'a rappelé Patrice Konieczny, le premier adjoint au maire chargé de la Culture (photo à gauche).



Un Forum de la santé pour bien démarrer la rentrée

Se sentir bien dans son corps et dans sa tête, c'est l'objectif du Forum santé que la Ville propose chaque rentrée aux Spinassiens. Il était organisé cette fois-ci dans le quartier d'Orgemont.

23
SEPT.



24
SEPT.

Les meilleurs cyclistes franciliens étaient aux Écondeaux

La traditionnelle compétition cycliste professionnelle Bruno Guerreiro a rassemblé les meilleurs coureurs franciliens pour plusieurs courses organisées dans le quartier des Écondeaux. Un dimanche sous le soleil qui avait quelques airs du Tour de France, pour le plaisir du public !



Les seniors sont allés chercher le soleil du sud

Pendant trois semaines, 24 seniors spinassiens sont partis avec le CCAS pour un séjour au Pradet, dans le centre de vacances de la Ville au bord de la Méditerranée. Entre les excursions, les jeux et les repas de gastronomie locale, tous ont apprécié ce moment de détente avant l'hiver !

5-25
SEPT.



Démocratie participative

*Donnez votre avis,
il compte aussi*

On parle souvent de démocratie participative mais concrètement, qu'est-ce que cela signifie ? Au-delà des grands mots, c'est d'abord un partenariat entre la Ville et des habitants qui souhaitent en faire plus pour leur quartier ou leur commune. La Ville profite d'une « expertise » de terrain sur les projets qu'elle souhaite lancer et les habitants font remonter les vrais besoins et de nouvelles idées. C'est un travail sur le long terme qui repose sur la confiance et l'échange. La Ville a besoin de vous ! Rejoignez l'un des conseils d'habitants, c'est aussi avec eux qu'Épinay-sur-Seine se construit.

Démocratie participative

ÉCHANGE ET CONFIANCE, UN PACTE FORT ENTRE LA MUNICIPALITÉ ET LES HABITANTS

À Épinay-sur-Seine, il existe plusieurs dispositifs de démocratie participative dont les principaux sont le Conseil Consultatif de Ville, le Conseil Des Aînés et le Conseil Municipal de la Jeunesse. Cette année, ces trois instances s'ouvrent à de nouvelles personnes. Pourquoi pas vous ?

La démocratie participative donne la possibilité à chaque citoyen de s'exprimer et de s'impliquer dans la vie locale aux côtés des élus. À Épinay-sur-Seine, c'est à travers le **Conseil Consultatif de Ville, le Conseil Des Aînés et le Conseil Municipal de la Jeunesse** que se font les échanges.

La durée du mandat donné aux membres de chaque conseil est calquée sur la durée de celui du maire. En 2014, suite aux élections municipales, les sièges de ces trois conseils ont donc été pourvus. Arrivé cette année à mi-mandat, ces instances doivent être renouvelées en partie et s'ouvrent donc à de nouveaux candidats. C'est le moment de les intégrer pour les trois prochaines années, jusqu'en 2020, date des prochaines élections municipales.

D'autres modes de participation existent aussi : pour les plus jeunes le **Conseil Municipal des Enfants**, constitué d'élèves de CM1 et CM2, les **Conseils citoyens** dans les quartiers prioritaires de la Politique de la Ville, les **comités d'usagers** dans les centres socioculturels, le **Conseil de développement** pour le territoire de Plaine Commune ou encore le Fonds de Participation des Habitants (FPH) qui soutient les habitants, constitués ou non en associations, pour agir dans leur quartier... À différents niveaux, les Spinassiens peuvent ainsi s'exprimer et faire bouger leur ville. Profitez-en !

+ d'infos sur www.epinay-sur-seine.fr

4
questions
à...



Farid Saidani,

ADJOINT AU MAIRE CHARGÉ DE LA DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE ET DE LA POLITIQUE DE LA VILLE

Qu'entend-on par « démocratie participative » à Épinay ?

F.S. « La démarche participative engagée par la Municipalité depuis 2008 vise à permettre aux habitants de devenir acteurs de la vie citoyenne. Il s'agit de favoriser l'expression des Spinassiens et d'enrichir la prise de décision politique locale avec leur expertise d'habitants. »

Comment fonctionnent chaque instance avec la mairie ?

F.S. « Pour que le travail soit efficace, il faut des instances dotées d'un périmètre d'action bien défini, de règles de fonctionnement acceptées de part et d'autre. Chacun son rôle : l'habitant qui apporte des idées, des critiques positives sur un projet et les élus qui tranchent en vertu du mandat qui leur a été confié par la population. Nous faisons aussi attention à ce que chaque quartier soit bien représenté dans les différents conseils. »

Et les Conseils citoyens ?

F.S. « Ce sont des associations indépendantes de la ville, impulsées dans le cadre de la signature du Contrat de Ville. Ce sont aussi des partenaires avec lesquels la Ville travaille régulièrement puisqu'ils sont consultés sur divers projets qui concernent directement leur quartier. »

Que conseillez-vous aux habitants qui hésitent à venir ?

F.S. « C'est une expérience très intéressante, il ne faut pas hésiter à venir voir comment ça fonctionne, sans forcément s'engager au début, juste pour échanger avec les autres membres. La Ville offre de nombreux lieux d'expression, n'hésitez pas à pousser la porte pour faire part de vos idées et remarques ! »

Conseil Consultatif de Ville

CULTURE, ADMINISTRATION, AGENDA 21... SOYEZ ACTEUR DE VOTRE QUOTIDIEN

Le Conseil Consultatif de Ville (CCV) a remplacé les Conseils Consultatifs de Quartier (CCQ) en 2014. C'est l'opportunité pour les Spinassiens de s'investir pour leur ville en faisant entendre leur voix. Composé de **44 membres** en 2014, ils sont la moitié aujourd'hui suite à des départs et des déménagements.

Le CCV a besoin de vous, n'hésitez plus !

Quel est le rôle du CCV ?

Le CCV permet d'apporter l'expertise des habitants sur les projets visant à simplifier la vie quotidienne et d'enrichir le débat public.

Qui peut y participer ?

Vous devez être majeur, résider à Épinay-sur-Seine et faire preuve de motivation en vous engageant de manière régulière.

Quel intérêt pour la Ville ?

Les thèmes abordés (action culturelle, loisirs et participation, Agenda 21, simplification du quotidien des Spinassiens) permettent à la Municipalité d'adapter ses projets aux vrais besoins des habitants.

Comment fonctionne un CCV ?

Le CCV est organisé en groupes de travail thématiques qui se réunissent environ une fois par mois. Le CCV se réunit également en réunions plénières une à deux fois par an.

Pourquoi rejoindre le CCV ?

Être membre du CCV permet d'échanger avec les élus et d'autres habitants sur les projets de la Ville, de relayer les attentes des Spinassiens et de proposer des idées.

Concrètement, quels ont été les projets réalisés ?

Le projet « Une bouteille à la mer » pour sensibiliser les Spinassiens à la protection de notre planète (*photo*), l'élaboration de balades et de rallyes dans la ville...

« Au CCV, je viens en tant que citoyen et non en tant que militant d'une cause. Au-delà des différences, c'est important de discuter tous ensemble de ce qui peut être utile pour notre ville. »

Christophe Sankhane, 36 ans, membre du CCV depuis sa création en 2014, ancien membre du conseil de son quartier



REJOIGNEZ LE CONSEIL CONSULTATIF DE VILLE

Contactez le **service Démocratie participative** (7, rue Mulot)
Par téléphone au 01 49 71 42 06
Par mail : democratie.participative@epinay-sur-seine.fr

 Sur le site

www.epinay-sur-seine.fr,

vous trouverez un formulaire d'inscription en cherchant le terme « conseil consultatif de ville » dans la barre de recherche. 

Conseil Des Aînés

PARTICIPER AUX PROJETS DE LA VILLE EN TANT QUE SENIOR

Créé en **2011**, le Conseil des Aînés (CDA) compte aujourd'hui **13 membres** membres qui représentent les seniors de la ville en étant leurs porte-paroles auprès de la Municipalité.

Pourquoi ne pas les rejoindre cette année ?



Quel est le rôle du CDA ? 🔍

Le CDA participe à la vie sociale et culturelle de la ville en favorisant notamment les liens intergénérationnels.

Qui peut y participer ?

Vous devez être âgé d'au moins 60 ans, résider à Épinay-sur-Seine et faire preuve de motivation en vous engageant de manière régulière.

Comment fonctionne le CDA ?

Le conseil est composé de 30 membres maximum, répartis en plusieurs commissions qui se réunissent une fois par mois, ainsi qu'en plénière une à deux fois par an.

Pourquoi rejoindre le CDA ?

Cela permet d'échanger avec les élus et les décideurs publics. Les se-

niors peuvent ainsi s'investir pour la ville mais aussi défendre leurs idées et projets.

Quel intérêt pour la Ville ?

Le CDA permet à la Ville de faire participer les seniors à son évolution et de s'adapter à leurs attentes.

Concrètement, quels ont été les projets réalisés ?

Un système d'échange gratuit de services et de compétences, une exposition sur l'eau, une conférence sur les aidants familiaux, des ateliers d'écriture intergénérationnels, le portage de documents à domicile, l'élaboration d'une fiche balade sur le patrimoine industriel...

« Le CDA me permet de participer concrètement à la vie de mon quartier, de ma ville. Chacun apporte ses idées et nous y réfléchissons ensemble. C'est vivant et convivial! »

Jacqueline Grandjean, 77 ans, membre du CDA depuis quatre ans (sur la photo à droite)

REJOIGNEZ LE CONSEIL DES AÎNÉS

Contactez le **service Démocratie participative** (7, rue Mulot)

Par téléphone au 01 49 71 42 06

Par mail : democratie.participative@epinay-sur-seine.fr



+ Sur le site

www.epinay-sur-seine.fr,

vous trouverez un formulaire d'inscription en cherchant le terme « conseil des aînés » dans la barre de recherche.

Conseil Municipal de la Jeunesse

POUR FAIRE LA VILLE, LES JEUNES ONT LEUR CONSEIL



Vous avez entre 16 et 25 ans ?
Vous résidez à Épinay-sur-Seine ?
Vous souhaitez vous engager pour le développement de la commune ?

Alors devenez acteur de la ville en intégrant le Conseil Municipal de la Jeunesse (CMJ).

« On a fait des tas de projets qui nous tenaient à cœur, à notre rythme et sans pression.

Le CMJ, c'est un espace de liberté pour les jeunes qui veulent faire des choses pour Épinay. »

Kenza El Azaoui, 20 ans, membre du CMJ depuis quatre ans (sur la photo en couverture)

Quel est le rôle du CMJ ?

Les représentants du CMJ sont les porte-paroles des jeunes et sont là pour relayer leurs attentes.

Qui peut y participer ?

Tous les jeunes Spinassiens âgés de 16 à 25 ans, motivés et désireux de s'engager dans le développement de la ville.

Comment fonctionne le CMJ ?

Le CMJ est organisé en groupes de travail thématiques qui se réunissent au rythme défini avec les membres.

Pourquoi rejoindre le CMJ ?

En plus d'être une très bonne formation à la citoyenneté, être membre du CMJ c'est aussi participer concrè-

tement aux projets liés à la vie sociale, culturelle ou sportive.

Quel intérêt pour la Ville ?

Sur des thématiques importantes comme le handicap, l'Agenda 21, la culture, la santé, les plus jeunes apportent leur propre vision et leurs idées.

Concrètement, quels ont été les projets réalisés ?

Un concours photo sur la ville, un échange avec des jeunes de Serbie, la participation à la candidature de Paris aux JO 2024, un stand sur le handicap lors du Forum santé, une rencontre sur le terrain avec les jeunes Spinassiens avec des « tee-shirt débats »

REJOIGNEZ LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA JEUNESSE

Contactez le **service Démocratie participative** (7, rue Mulo)

Par téléphone au 01 49 71 42 06

Par mail : democratie.participative@epinay-sur-seine.fr



+ Sur le site www.epinay-sur-seine.fr, vous trouverez un formulaire d'inscription en cherchant le terme « conseil municipal de la jeunesse » dans la barre de recherche.

Conseil Municipal des Enfants

ENFANT ET DÉJÀ CITOYEN !

Le Conseil Municipal des Enfants est la **première instance** de démocratie participative créée à Épinay-sur-Seine.

Elle fonctionne depuis 1991 et s'adresse aux enfants dès 8 ans.



/// Les élus du CME de l'an dernier.

Quel est le rôle du CME ?

Permettre aux enfants de découvrir les grands principes de la démocratie. Les candidats « s'affrontent » lors d'une élection et sont élus au suffrage universel.

Qui peut y participer ?

Les élèves de CM1 et CM2 peuvent se présenter. Lors des élections prévues avant les vacances de la Toussaint, 64 d'entre eux seront élus par les CE2, CM1 et CM2.

Comment fonctionne le CME ?

Les élus du CME sont mandatés pour un an et ils se réunissent toutes les deux semaines, le mercredi après-midi.

Pourquoi rejoindre le CME ?

Les conseillers élus sont amenés à travailler sur des projets concrets pour la Ville autour de la santé, du respect, de la solidarité, de l'environnement, des loisirs...

Quel intérêt pour la Ville ?

C'est un outil majeur pour impliquer les enfants à la vie de la cité dès le plus jeune âge. Il permet une meilleure prise en compte du regard des plus jeunes sur les institutions et les services rendus à la population.

Concrètement, quels ont été les projets réalisés ?

Des ateliers autour de la nature, de la manipulation d'objets numériques et de l'acquisition de nouvelles technologies, de la culture...



Dans votre quartier aussi, vous pouvez agir

Dans chacun des quatre centres socioculturels, les **comités d'usagers** ou les **cafés citoyens** permettent d'associer les riverains à la vie du quartier, à la programmation des animations et au fonctionnement du centre lui-même. C'est un engagement libre, sur la base du volontariat, avec des réunions au moins trois fois par an.

Vous voulez en savoir plus ?

- Centre socioculturel Félix Merlin : 01 48 41 96 39
- Centre socioculturel des Écondeaux : 01 48 26 50 11
- Centre socioculturel de la Maison du Centre : 01 48 26 10 21
- Espace Nelson Mandela : 0149 71 99 35

Les Conseils citoyens, une autre forme de démocratie participative

Les Conseils citoyens ont été créés par une loi en 2014, l'État ayant décidé de renforcer l'implication des habitants dans les quartiers prioritaires de la Politique de la Ville. **À Épinay-sur-Seine, il y en a trois : dans le Centre-ville, à La Source-Les Presles et à Orgemont.** Ils sont indépendants de la mairie.

Les membres des Conseils citoyens sont invités à échanger avec la Ville et les porteurs de projets dans le cadre du Contrat de Ville qui prévoit des actions en matière d'emploi, de santé, d'éducation, de prévention, mais aussi sur les projets liés à la rénovation urbaine.

Vous voulez en savoir plus ?

- Conseil citoyen « Aux couleurs d'Orgemont » : conseilcitoyendorgemont@gmail.com
- Conseil citoyen du Centre-Ville « Arc en ciel pour l'avenir » : epinaycitoyencentre@gmail.com
- Conseil citoyen de La Source-Les Presles « Citoyens en mouvement » : citoyenslasourcelespresles@gmail.com

Centres socioculturels

AU CENTRE-VILLE ET AUX ÉCONDEAUX, ON S'INSTRUIT ET ON SE RÉGALE

En ce mois d'octobre, il va y avoir de l'ambiance autour des sciences dans les centres socioculturels. Samedi 14 octobre, le centre des Écondeaux se lance dans des expériences à l'occasion de la fête de quartier, puis le 21 octobre, c'est au tour de la Maison du Centre.

Aux Écondeaux

Samedi 14 octobre, de 14h à 18h, le centre socioculturel des Écondeaux accueille les habitants du quartier pour une grande fête sur le thème des sciences. Les curieux vont comprendre quelques secrets bien gardés grâce à de nombreux ateliers sur la robotique, l'ADN, la lumière, la physique ou encore la chimie. Les P'tits débrouillards seront également de la partie.

Plusieurs associations présenteront aussi leurs activités : démonstrations de danse, atelier de fabrication de cosmétiques, séances de sophrologie, atelier du rire. Sans oublier le concours de gâteaux qui ne manquera pas de plaire aux gourmands. La remise du prix aura lieu à 17h30.

→ 4, avenue Léon Blum - Tél. 01 48 26 50 11

À la Maison du Centre

Samedi 21 octobre, de 14h à 18h, l'après-midi sera également scientifique dans le Centre-ville. Le centre socioculturel propose une série d'expériences à tester en famille. Les défis seront nombreux



et les jeux fort instructifs. Astuce, ingéniosité, déduction, voilà de quoi apprendre en s'amusant entre un quiz sur les planètes, un test d'équilibre, des expériences comme de véritables casse-têtes chinois...

Il sera ensuite possible d'assister au spectacle des savants fous, qui fabriqueront des effets lumineux ou une potion magique avec l'aide du public. Un show intelligent,

interactif et amusant pour petits et grands. Pour clôturer la journée, un goûter à partager en famille sera organisé.

→ Tarif : 2,45 € - 7, rue du Maréchal
Maison - Tél. 01 48 26 10 21 -
Les inscriptions ont débuté,
n'attendez pas le dernier jour.



BON APPÉTIT À ORGEMONT !

Samedi 14 octobre, le centre socioculturel Félix Merlin vous invite à partager un bon repas. Pour profiter du buffet, il vous suffit de vous inscrire et d'amener une spécialité sucrée ou salée. De grandes tables seront installées pour l'occasion sur l'esplanade de l'annexe du centre.

À noter aussi, pendant les vacances scolaires, le centre socioculturel organise, pour les 9/13 ans, un stage de création d'affiches autour de la citoyenneté avec le photographe Philippe Monge. C'est gratuit, mais sur inscription.

→ 28, route d'Argenteuil - Tél. 01 48 41 96 39



Course à pied

À VOS MARQUES, PRÊTS, PARTEZ !

Les Foulées spinassiennes reviennent. C'est le moment de chausser vos baskets. Attention, il vous reste quinze jours pour vous entraîner!

Dimanche 15 octobre, de 9h à 12h, les amateurs de course à pied sont conviés au Parc Municipal des Sports par le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine pour la 3^e édition des Foulées spinassiennes. Le CSME propose cinq courses, réparties en trois catégories : enfant, populaire et premium. Les courses sont ouvertes aux licenciés dotés de leur licence sportive 2017-2018 ou aux non-licenciés mais ces derniers doivent fournir un certificat médical. Que le meilleur gagne !

Des courses à chaque âge

Le CSME propose trois courses pour les enfants jusqu'à 17 ans :

- Minimes et cadet(te)s (13/17 ans)
Distance : 4,5 km - Départ à 9h30
- Benjamin(e)s (11/12 ans)
Distance : 2,4 km - Départ à 10h15
- Poussin(e)s et écoles d'athlétisme (10 ans et moins)
Distance : 700 mètres - Départ à 10h45

Courir pour la bonne cause

La course populaire est organisée en partenariat avec l'association Une Luciole dans la nuit, une association spinassienne qui accompagne les malades du cancer du sein et leurs proches. Pour chaque inscription, 1 € sera reversé à l'association.

Distance : 4,5 km - Départ à 11h

Une épreuve pour les plus aguerri(s) !

8,7 km... c'est sûr il faut un peu d'entraînement, mais tout le monde a sa chance lors de cette course premium ouverte aux juniors, espoirs, seniors et vétérans nés en 1999 et avant.

Distance : 8,7 km - Départ à 11h45

→ Inscriptions au CSME (6, avenue de Lattre-de-Tassigny) ou sur www.csme.fr jusqu'au 6 octobre - Tarifs : 5 € - enfant et 8 €/adulte (8 € et 10 € le jour de la course) - Un certificat médical daté de moins de trois mois (avec écrit « pratique de la course à pied en compétition ») ou une licence sportive 2017/18 sont obligatoires - Renseignements au 01 42 35 06 42



+ Inscrivez-vous!

Associations



UN GALA POUR LES ENFANTS DU GHANA

Samedi 7 octobre, à partir de 19h à l'Espace Lumière, l'association Ashanti Records organise un concert de gala pour récolter des fonds destinés à envoyer des manuels scolaires aux enfants du Ghana qui habitent dans des villages éloignés d'une école. C'est l'occasion aussi pour l'association, créée par deux chanteurs du groupe The Kwarteng, de lancer un label indépendant de musique afro contemporaine, qui vise à soutenir les jeunes artistes indépendants.

→ **Tarifs** : 25 € la place avec le dîner / 45 € la place VIP - BILLETS EN VENTE SUR [Weezevent](http://Weezevent.com) (taper Weezevent Ashanti Records) ou en appelant au 06 18 32 15 67

AVANT L'HIVER, PROFITEZ DES BRADERIES DES ASSOCIATIONS

Avec A Chat Malin

Vendredi 6 octobre, de 9h à 18h30, et **samedi 7 octobre**, de 9h à 12h, l'association A Chat Malin organise sa traditionnelle bourse aux vêtements d'hiver pour les enfants jusqu'à 14 ans dans l'ancienne bibliothèque Mendès France en Centre-ville (23, rue de Paris).

Avec EDVO

Samedi 7 octobre, de 13h30 à 18h30, l'association EDVO propose une braderie « à prix cassés » de vêtements neufs et d'occasion, chaussures, jouets, ustensiles ménagers et linge de maison au Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre).

Avec Épin'aide

Du lundi 9 au vendredi 13 octobre, de 10h à 17h, l'association Épin'aide organise une braderie de vêtements et accessoires pour hommes, femmes et enfants dans ses locaux (134, avenue de la République).



INSCRIVEZ-VOUS AU TOURNOI DE FOOT INTER-VILLES

Samedi 14 octobre, de 13h30 à 18h, un tournoi de foot en salle inter-villes est organisé par SFM-AD au Foot in five (187, route de Saint-Leu). Venez porter les couleurs d'Épinay-sur-Seine face aux équipes de L'Île-Saint-Denis, Pierrefitte-sur-Seine, Villetaneuse et Stains.

→ **Renseignements et inscriptions** au 01 48 21 85 74

UNE EXPOSITION AVEC AQUARELLE, ARTS ET PASSIONS

Du lundi 16 au vendredi 27 octobre, dans l'ancienne bibliothèque Mendès France, l'association Aquarelle, Arts et Passions organise une exposition des œuvres de ses adhérents. Cette année, Jocelyne Rondeau est particulièrement à l'honneur.

Cette artiste spinassienne aime copier les œuvres de grands peintres en y apportant sa propre touche (photo).

Pour rencontrer l'équipe de l'association et ses deux nouveaux professeurs, un vernissage est organisé vendredi 20 octobre à 18h30. Des initiations au dessin sont aussi prévues le mercredi après-midi pour les enfants.

→ **Entrée libre - Ouvert de 13h30 à 18h30 du lundi au samedi, fermé le dimanche - Tél. 06 60 28 37 80 - Plus d'infos sur www.ateliers-arts-plastiques.com**





UN CONCERT DE SOLIDARITÉ POUR LES VICTIMES DE L'OURAGAN IRMA

Samedi 21 octobre, à partir de 18h au Pôle Musical d'Orgemont, l'association Solidarité France Haïti Internationale organise une soirée de concerts de gospel avec le groupe Seven et d'autres invités surprise! Au cours de cette soirée, une urne sera à la disposition du public pour collecter des fonds, qui seront reversés à la Fondation de France au profit des victimes des ouragans qui ont secoué les Antilles le mois dernier.

→ **Tarif : 10 € - Petite restauration sur place - Réservations au 06 10 46 99 27**

500 ANS DU PROTESTANTISME : UNE PAGE D'HISTOIRE EN MUSIQUE

Dimanche 22 octobre, de 10h à 13h30 à l'Espace Lumière, l'association Épin'aide vous invite à fêter les 500 ans du protestantisme. Il y a cinq siècles naissait ce courant religieux et philosophique, avec la publication des thèses de Luther, qui inspira plus tard, avec d'autres religions, la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen ou encore la loi de séparation de l'Église et de l'État. Un moment d'histoire à partager à travers une célébration culturelle et de la musique classique de cette époque.

→ **Entrée libre, ouvert à tous les Spinassiens**



UNE SOIRÉE TURQUE AVEC TRABZON

Samedi 28 octobre, à partir de 18h à l'Espace Lumière, l'association culturelle des originaires de Trabzon et sa région vous invite à un bal traditionnel. L'association folklorique de Akçaabat, le chanteur Apolas Lermi et les artistes Ibrahim Can et Ayşen Birgör, de la radio TRT Istanbul, animeront la soirée.

→ **Renseignements auprès de l'association au 07 61 58 61 61**



L'AMICALE DES ANTILLAIS FÊTE SES 40 ANS

Samedi 4 novembre, à partir de 18h à l'Espace Lumière, l'Amicale des Antillais vous invite à fêter les 40 ans de l'association autour d'un dîner-spectacle, suivi d'un concert live rétro caribéen. La soirée s'annonce pleine de surprises. Une tombola (5 € le ticket) sera notamment organisée avec un billet d'avion à gagner, offert par Voyage Antillais.

→ **Tarifs pour le dîner : 40 € par personne, 70 € par couple et 25 € pour les moins de 12 ans - Tarif pour le concert seul : 20 € - Renseignements et réservations au 06 27 22 51 83 - Page Facebook ada93800**

DES LOISIRS CRÉATIFS AVEC ARTS LOISIRS ET PARTAGE

Vous aimez créer? L'association Arts Loisirs et Partage (ALP) vous propose de réaliser des travaux manuels (broderie, patchwork, dentelle au fuseau, mosaïque, cartonnage, carterie fantaisie...), les mardis et jeudis après-midi au centre socioculturel des Écondeaux. Moments de détente et convivialité assurés!

→ **Plus d'infos au 06 12 26 04 13 ou par mail : bitter.monique@bbox.fr**



Culture

Concert au PMO

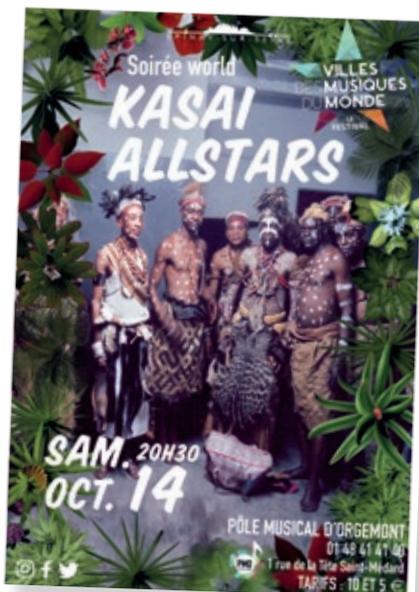
FÊTONS LES 20 ANS DU FESTIVAL VILLES DES MUSIQUES DU MONDE !

Samedi 14 octobre à 20h30, les rythmiques africaines vont résonner au PMO avec le Kasai Allstars.

C'est un concert unique en France qui rassemble des musiciens originaires du Kasai, une province congolaise. Ils savent mêler avec talent des instruments traditionnels, des percussions et des guitares électriques. Leur musique de transe est sauvage et fascinante.

Leurs chants sont hypnotisants et leurs danses spectaculaires. Les *Inrockuptibles* écrivent d'eux qu'ils sont : « *Les vrais primitifs du futur... Un rock premier... Cette musique est invincible.* » Le groupe est programmé par le festival Villes des Musiques du Monde qui célèbre, cette année, ses 20 ans. Venez nombreux découvrir ces sons d'une Afrique psychédélique et faire « *un long voyage jubilatoire vers le surréel* », s'enthousiasme le magazine américain *Rolling Stone*.

→ Tarifs : 10 et 5 € - Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Réservations au 01 48 41 41 40 ou reservation.pmo@epinay-sur-seine.fr



UNE FORMATION DE COMÉDIEN AVEC L'ÉCOLE MIROIR

Savez-vous qu'il existe une école spinassienne qui forme gratuitement les jeunes au métier de comédien ? Il s'agit de l'École Miroir et elle recrute sa 3^e promotion du **lundi 16 au vendredi 20 octobre**. Alors, si vous avez entre 18 et 26 ans et que vous rêvez d'apprendre à jouer la comédie, cette formation est faite pour vous.

L'École Miroir, fondée en 2011 par Catherine Jean-Joseph Sentuc et Alan Boone, œuvre pour permettre une meilleure représentativité de la société française – dans sa diversité – à l'écran. Pour cela, elle forme gratuitement, pendant deux ans, et insère professionnellement les jeunes talents dans les métiers du cinéma et du théâtre.

Des sessions d'entretiens individuels sont organisées à la Maison du Théâtre et de la Danse afin de sélectionner les futurs élèves. Si vous souhaitez tenter votre chance et défendre votre passion, envoyez votre candidature !

→ Envoyez CV, lettre de motivation et photo à contact@ecolemiroir.fr
Plus d'infos sur la page Facebook École Miroir

DÉCOUVRIR LE MONDE AVEC « CONNAISSANCE DU MONDE »



Mardi 17 octobre à 14h30, le cinéma Méga CGR accueille un ciné-conférence « Connaissance du monde ». Au programme : la projection de *Londres, capitale de l'Empire*, suivie d'une rencontre avec l'explorateur/réalisateur Vincent Halleux, qui vient rencontrer le public et présenter son film.

Vous (re)découvrirez la capitale britannique, son histoire vieille de 2000 ans, son patrimoine riche et éclectique, son influence à travers le monde, son multiculturalisme et vous apprendrez à l'aimer...

Cette projection est la première d'une série de sept séances, au rythme d'une par mois jusqu'en avril.

→ Tarifs : 9,50 €, réduit 9 €, spécial 5 € - Méga CGR (5, avenue Joffre) - Renseignements au 0892 68 85 88

Retrouvez le programme complet de ces ciné-conférences sur www.epinay-sur-seine.fr

SPECTACLES

Saison culturelle

TROIS PREMIERS RENDEZ-VOUS

La saison culturelle redémarre! Ne manquez pas le premier rendez-vous, avec *Un Poyo Rojo* : c'est dimanche 8 octobre à 16h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse (tarifs : de 15 à 8 €).



/// *Un Poyo Rojo*, réservez vite!

Comment voir la rentrée du bon côté ?

Moustache Academy propose quelques solutions dans son spectacle. Parfois, la rentrée, c'est un peu compliqué entre la maîtresse, les camarades ou la cour de récré... mais avec le Moustache poésie club et leur guide de survie destiné aux enfants, rien de plus facile!

Ce spectacle, c'est l'histoire d'un trio loufoque et moustachu qui arpente les bancs de l'école depuis... passons sur ce point. Bref, ils connaissent par cœur le quotidien des enfants qu'ils racontent avec talent, humour et impertinence, le tout en rappant. Dans ce spectacle participatif, la langue française est brillamment mise en valeur par les morceaux de rap. Avec humour, le trio transmet des messages, des valeurs de respect des différences, le tout sans démagogie, mais avec ouverture d'esprit. Un rendez-vous, pour les jeunes dès 6 ans, à ne pas manquer pour prendre la rentrée du meilleur côté et bien commencer l'année.

→ **Mercredi 11 octobre à 15h à l'Espace Lumière - Tarifs : 10 et 5 € - Durée : 55 min - Pour tous dès 6 ans**



/// *Moustache Academy*, un spectacle jeune public.

Entrez dans la danse de l'insouciance

Peut-on apprécier un spectacle à tout âge ? OUI! La compagnie néerlandaise de Stille le démontre avec *Flying cow*. La chorégraphie explore des ficelles qui stimulent l'imaginaire et font parler la danse comme une langue sans frontière. Les enfants se reconnaissent, ils sont eux-mêmes les trois effrontés aux costumes colorés et extravagants. Ils sont ces deux filles et ce garçon, qui ont créé un univers ludique, graphique, parfois surréaliste, toujours plein de surprises avec des œufs, des cages à poules, une vache volante, des plumes... Tour à tour, seul, à deux, à trois, au prétexte des jeux comme des réalités, ils déroulent une danse originale, joyeuse et jubilatoire. Un ballet désopilant qui a fait le tour du monde, à voir à la MTD.

→ **Samedi 21 octobre à 11h à la Maison du Théâtre et de la Danse - Tarifs : 10 et 5 € - Durée : 45 min - Conseillé pour les enfants de 4 à 9 ans et leurs parents**



/// *Flying cow*, autre spectacle jeune public.

→ **Billetterie au 01 48 26 45 00 ou à l'accueil de la MTD (75-81, avenue de la Marne), du mardi au vendredi de 14h à 18h30, et 1 heure avant le début des spectacles**

📺 Visionnez les bandes-annonces de ces spectacles!



LA GARDERIE ÉPHÉMÈRE, PENSEZ-Y !

Pendant les spectacles signalés par ce picto, la Garderie éphémère accueille vos enfants de 6 mois à 6 ans. Gratuit sur inscription, dans la limite des places disponibles (15 enfants maximum). → Plus d'infos sur www.epinay-sur-seine.fr ou au 01 48 26 45 00

Nos aînés

Semaine bleue

NOUVEAU : UN FORUM POUR LES SENIORS

Judi 5 octobre, la Ville organise aussi un Forum senior de 9h45 à 17h30 à l'Espace culturel. Il a pour thème : « bien vivre sa retraite ». À cette occasion, les auteurs du livre *En avant la retraite!* seront présents pour évoquer le passage de la vie active à la retraite et aborder les questions du temps libre, de la place des seniors dans la société...

Au programme également : des séances de relaxation, des ateliers sur l'équilibre et sur la mémoire, des stands pour échanger avec les équipes du Club Senior, de l'association Ambiance, du CSME, des agents de la CNAV et bien d'autres intervenants qui vous aideront à bien vivre votre retraite. Vers 17h, la chorale Arc en ciel d'Ambiance clôturera la journée.

→ **Entrée libre** - Espace culturel (8, rue Lacépède)



SEMAINE BLEUE : ON SORT !

Du **jeudi 5 au mercredi 11 octobre**, c'est la Semaine bleue. Le programme en détail au Club Senior!

→ Plus d'infos au **01 58 34 69 88**

AVEC LE PRIF, DES ATELIERS POUR SE SENTIR BIEN APRÈS 60 ANS

La Ville organise avec le Prif* des ateliers « bien vieillir ». En octobre et novembre, il sera question d'alimentation. Une réunion d'information a lieu pendant le Forum senior (lire ci-dessus).

- **Judi 26 octobre**, de 14h à 16h : Bien-être à table pour vivre mieux
- **Vendredi 27 octobre**, de 14h à 16h : Faire ses courses sans se ruiner
- **Mercredi 8 novembre**, de 14h à 16h : Rester en forme au quotidien
- **Mercredi 15 novembre**, de 14h à 16h : Aiguiser ses papilles
- **Mercredi 22 novembre**, de 13h30 à 16h30 : Mettre la main à la pâte

* Prévention Retraite Île-de-France

→ Les ateliers ont lieu au Club Senior - Plus d'infos au **01 58 34 69 88**

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Lundi 2 octobre** : jeux de société
- **Mardi 3 octobre** : danse madison
- **Mercredi 4 octobre** : peinture sur bois (2^e partie)
- **Du jeudi 5 au mercredi 11 octobre** : activités dans le cadre de la Semaine bleue (lire ci-contre)
- **Judi 12 octobre** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 13 octobre** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / initiation à l'aquarelle
- **Lundi 16 octobre** : jeux de société
- **Mardi 17 octobre** : thé dansant (lire page ci-contre)
- **Mercredi 18 octobre** : peinture sur porcelaine
- **Judi 19 octobre** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 20 octobre** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / initiation à l'aquarelle
- **Lundi 23 octobre** : jeux de société
- **Mardi 24 octobre** : chant
- **Mercredi 25 octobre** : atelier jardinage avec les enfants du centre socioculturel Félix Merlin
- **Judi 26 octobre** : atelier du Prif « Bien-être à table pour vivre mieux »
- **Vendredi 27 octobre** : atelier du Prif « Faire ses courses sans se ruiner »
- **Lundi 30 octobre** : jeux de société
- **Mardi 31 octobre** : danse country

→ Club Senior - 5, av. de la République
Tél. 01 58 34 69 88
Adhésion gratuite

→ Ouvert du **lundi au jeudi de 13h30 à 17h30**, le **vendredi de 9h30 à 12h30** et de 13h30 à 17h30

Thé dansant

VENEZ DANSER AVEC ROBERTO MILÉSI

Quoi de mieux pour passer l'après-midi qu'un thé dansant? Rendez-vous à l'Espace Lumière!

Mardi 17 octobre, à partir de 14h30, les seniors spinassiens pourront danser au son de l'orchestre de Roberto Milési. Ce thé dansant est proposé par l'association Ambiance, en partenariat avec le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de la Ville. Le billet d'entrée donne droit à une boisson et une pâtisserie. Avis aux gourmands!

→ **Tarif : 8 € (billets à retirer sur place le jour même) - Ouvert à tous - Renseignements auprès de l'association Ambiance (79, rue de Paris) au 01 48 27 65 74**



Et aussi...

Octobre rose

UN VOYAGE AU CŒUR DU SEIN

Vendredi 6 et samedi 7 octobre, de 10h à 17h à la clinique de l'Estrée à Stains, vous êtes invités à la visite guidée d'une structure gonflable en forme de poitrine pour vous informer sur la prévention et le dépistage du cancer du sein. L'occasion de rencontrer des associations et des professionnels (le Comité Départemental des Cancers, la Ligue contre le cancer...) et de se faire dépister (plusieurs plages horaires disponibles).

Samedi 7 octobre, une « marche rose » est organisée pour se rendre à la clinique de l'Estrée. Rendez-vous place René Clair à 8h30. Ce même jour, à 11h30 dans la clinique, les membres de l'atelier théâtre d'Une Luciole dans la nuit, l'association spinassienne qui accompagne les malades du cancer et leurs proches, présenteront leur pièce de théâtre « Voyage d'une héroïne ».



→ **Entrée libre - Clinique de l'Estrée (35, rue d'Amiens à Stains) - Renseignements au 01 49 71 98 62**



LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

- **Mercredi 4 octobre, à 10h** : thé ou café? Venez partager une collation et discuter entre parents.
- **Lundi 9 octobre, à 18h** : comprendre les droits et devoirs de la famille, avec l'association Juris Secours.
- **Mardi 10 octobre, à 14h30** : comment éviter les dangers de la maison? Conférence-débat sous forme d'un atelier pâtisserie, au centre socioculturel Félix Merlin.
- **Mardi 17 octobre, à 14h** : atelier massage
- **Mardi 17 octobre, à 18h15** : « De l'activité libre au jeu libre, les différentes activités du jeu dans la petite enfance », rencontre avec une professionnelle du jeu.

Attention! Inscription obligatoire. Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.

→ **Tél. 01 49 71 42 64**

Jeunesse

Vacances de la Toussaint

DU SPORT ET UNE SOIRÉE HALLOWEEN

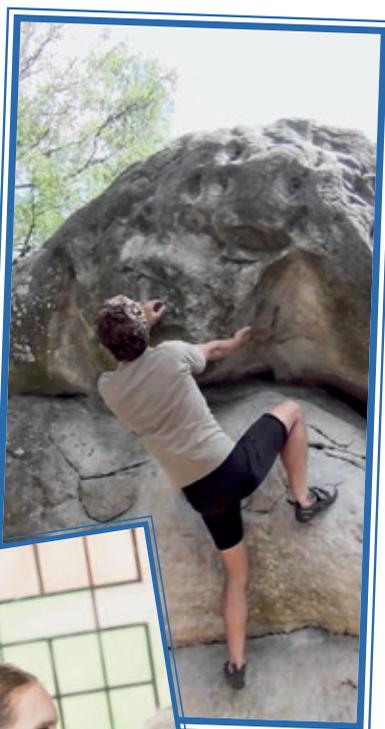
De l'escalade et du foot

Jeudi 26 et vendredi 27 octobre, la Ville propose une initiation à l'escalade dans la forêt de Fontainebleau pour les 12/14 ans (rendez-vous à 7h dans les espaces Jeunesse). Pour participer à cette journée découverte, il suffit de s'inscrire dans son espace Jeunesse. Attention, les places sont limitées à 20 jeunes par jour. Chaque participant doit prévoir un pique-nique pour le midi. Ceux qui ont suivi l'initiation à l'escalade pourront aussi profiter d'un tournoi de football **jeudi 2 novembre**, au Foot in five (rendez-vous à 13h dans les espaces Jeunesse). Pour les 15/17 ans, un tournoi de football est organisé **mercredi 25 octobre** à 13h45 au Foot in five.

→ Renseignements et inscriptions dans votre espace Jeunesse

Mardi 31 octobre, la Commanderie de Presles se transformera en château hanté pour Halloween. Zombie, sorcière, vampire... en quoi vous déguiserez-vous ? Il y aura un buffet pour se restaurer, des costumes et des bonbons pour tous... Une soirée pour les 12/17 ans à ne pas manquer !

→ Tarif : 2 € - Tél. 01 49 71 89 03



AVEC
LE
PIJ

PRÉVENTION CANCER : OCTOBRE ROSE, TOUS CONCERNÉS !

Du **lundi 9 au vendredi 13 octobre**, dans le cadre de la campagne nationale Octobre rose, le Point Information Jeunesse (PIJ) présente une exposition sur les différentes formes de cancer. Des dépliants sur le dépistage seront également à disposition.

→ Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) - Tél. 01 49 71 35 00



VOS RENDEZ-VOUS AVEC RAMEJ KASSAMALY, L'ÉLU À LA JEUNESSE

Des questions, des idées ? Envie de faire bouger votre quartier ? C'est le moment d'en parler avec votre élu Ramej Kassamaly. Ce mois-ci, il vous attend **mardi 17 octobre**, de 18h à 19h à l'espace Jeunesse des Écondeaux. C'est ouvert aux jeunes des Écondeaux et du Centre-ville.

→ Plus d'infos au 01 49 71 89 03 ou dans votre espace Jeunesse

AVIS AUX COLLÉGIEN(NES) PASSIONNÉ(E)S PAR LES AVIONS ET L'ESPACE

Mardi 10 octobre, de 17h30 à 19h30 à la médiathèque Colette, l'association Air Collège invite les collégiens (à partir de la 4^e) intéressés par l'aéronautique et le spatial à venir s'informer sur les conditions d'accès à la formation au « Brevet d'Initiation Aéronautique » (BIA). Cette formation a pour but de développer l'initiation aux sciences et techniques aéronautiques et spatiales ainsi qu'aux métiers dans ce domaine. Les cours se déroulent dans chaque collège, le samedi ou pendant les vacances, et des visites de terrain sont prévues dans les aéroports de la région.

→ Entrée libre - Médiathèque Colette (49, rue de Paris)



Prox'Aventure

SPORT, CITOYENNETÉ ET COHÉSION!

Vendredi 3 novembre, de 13h30 à 18h, les policiers bénévoles du Prox' By Raid Aventure débarquent au gymnase Romain Rolland pour un après-midi autour du sport et de l'échange avec les jeunes. Rugby, boxe, parcours d'obstacles, mais aussi initiations aux gestes de premiers secours, l'après-midi sera placé sous le signe de la citoyenneté et du dialogue.

→ Renseignements et inscriptions au 01 49 71 42 50



LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.

12/17 ANS



Mardi 10 octobre

Venez supporter l'équipe de France de football à l'occasion du match France - Biélorussie au Stade de France à Saint-Denis.

→ Tarif : 6 € - Rendez-vous à 18h à l'espace Jeunesse d'Orgemont - Sortie de 18h à 23h30

Mercredi 18 octobre

Il y a peut-être parmi vous un futur pizzaiolo qui sommeille? Venez mettre la main à la pâte pour réaliser une pizza avec le spécialiste du restaurant Andalouse à Villetaneuse. Après, vous pourrez même la déguster!



→ Tarif : 3 € - Rendez-vous à 14h à l'espace Jeunesse du Centre-ville - Sortie de 14h à 20h

Samedi 21 octobre

À France Miniature venez découvrir les plus grands monuments de France sous forme de maquette.

→ Tarif : 4,50 € - Rendez-vous à 13h30 à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles - Sortie de 13h30 à 18h30



Lundi 30 octobre

Un avant-goût d'Halloween vous attend avec Peur sur le Parc d'Astérix. Des animations à vous faire trembler comme jamais...

→ Tarif : 12 € - Rendez-vous à 16h30 à l'espace Jeunesse des Écondeaux - Sortie de 16h30 à minuit

INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille
Tél. 01 48 41 50 07
jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevrette
Tél. 01 49 71 02 19
jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse du Centre-ville

5, rue Gilbert Bonnemaïson
Tél. 01 48 21 41 02
jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

7, rue François Couperin le Grand
Tél. 01 42 35 33 43
jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr



Médiathèques

DES LIVRES, OUI, MAIS PAS SEULEMENT !

À Épinay-sur-Seine, trois médiathèques vous accueillent pour emprunter des livres, des DVD, des CD ou des magazines, mais aussi pour plein d'animations variées.

Mode d'emploi

Commencez par demander **une carte d'usager** à l'accueil d'une des médiathèques. Elle est gratuite et il suffit de présenter une pièce d'identité et un courrier récent précisant vos nom et adresse. Avec cette carte, vous pouvez emprunter jusqu'à **30 documents** par mois. Vous pouvez les rendre dans n'importe quelle médiathèque de Plaine Commune et même dans une boîte de retour, si vous êtes en dehors des horaires d'ouverture.

Avec cette carte, vous avez un compte sur le site internet des médiathèques : vous pouvez alors réserver des documents et les faire venir dans la médiathèque de votre choix, vérifier et prolonger éventuellement vos prêts, et vous avez **accès à la Médi@tic**, une plateforme de ressources numériques très intéressantes (cinéma, soutien scolaire, presse...).

À vos agendas

Jeux de société, jeux vidéo, ciné kids, initiation à l'informatique, atelier d'écriture... les médiathèques organisent de nombreux ateliers tout au long de l'année. Renseignez-vous !

À noter en octobre, le festival de contes revient avec des petits spectacles dans toutes les médiathèques de Plaine Commune.

- **Médiathèque Colette** (49, rue de Paris) -
Tél. 01 71 86 35 00 - Ouverte mardi et jeudi de 15h à 19h30, mercredi, vendredi et samedi de 10h à 18h
- **Médiathèque Jules Vallès** (75, avenue de la Marne)
Tél. 01 71 86 38 91 - Ouverte mardi et vendredi de 16h à 18h, mercredi et samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h
- **Médiathèque Albert Camus** (11, rue Félix Merlin) -
Tél. 01 71 86 36 40 - Ouverte mardi de 15h à 19h30, mercredi et samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h, vendredi de 15h à 18h

+ d'infos sur le site internet

www.mediathèques-plainecommune.fr

Actualités



Vacances

AU PROGRAMME DE LA TOUSSAINT

Les congés scolaires commencent vendredi 20 octobre, après l'école, jusqu'au lundi 6 novembre matin. Zoom sur les activités sportives ou culturelles proposées.

Avec les centres de loisirs et les centres socioculturels

Pendant les vacances scolaires, les centres de loisirs proposeront divers ateliers et sorties pour les enfants, de même que les centres socioculturels qui organisent aussi des sorties en famille.

→ *Contactez le centre de votre quartier*

Du sport avec l'EMS et le CSME

Les jeunes Spinassiens âgés de 10 à 16 ans pourront aussi profiter des « **Tickets sport** » de l'École

Municipale du Sport (EMS) : du lundi au vendredi, de 14h à 17h, direction le Parc Municipal des Sports.

→ **Tél. 01 49 71 32 82**

Le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME) organise **un stage d'athlétisme** au Parc Municipal des Sports, du lundi 23 au vendredi 27 octobre, le matin de 10h à 12h pour les 9/14 ans et l'après-midi de 14h à 16h pour les 6/8 ans. L'accès est libre et gratuit, les inscriptions se font le jour même.

→ **Tél. 01 42 35 06 42**

À L'ILO, DEVEZ-AGENT SECRET !



Du mercredi 1^{er} au samedi 4 novembre, de 11h à 19h, les enfants à partir de 6 ans et les adolescents pourront participer à des jeux pour devenir un cyber-espion ! Trois missions seront proposées : passer maître d'espionnage en réalité virtuelle, piloter un drone et rencontrer les membres du bureau d'admission. À vous de passer avec succès ces épreuves afin d'obtenir votre diplôme d'agent secret !

→ **Gratuit - Centre commercial L'Ilo en Centre-ville**



UN CINÉ-CONCERT POUR LES PETITS DÈS 18 MOIS

Mardi 24 octobre, à 10h30 au Pôle Musical d'Orgemont, c'est l'heure du ciné-concert et c'est pour tous, à partir de 18 mois. *Jeux de saisons* plongera les enfants dans différentes histoires qui parlent de la nature et du temps qui passe.

→ **Tarifs : 3 et 8 € - Durée : 40 min**
Tél. 01 48 41 41 40

SÉJOURS AU SKI : IL EST DÉJÀ TEMPS D'Y PENSER !

Passer une semaine de ski dans les Alpes, c'est tentant ? Entre copains pour vos enfants ou en famille, inscrivez-vous dès maintenant à l'un des deux séjours organisés par la Ville à Meyronnes.

- **Samedi 7 octobre** pour le séjour enfant de 8 à 16 ans (qui aura lieu du vendredi 16 février au soir au samedi 24 février 2018 au matin),
- **Samedi 14 octobre** pour le séjour famille (qui aura lieu du samedi 24 février au soir au dimanche 4 mars 2018 au matin).

Le tarif est calculé selon le quotient familial et vous devez régler 30 %

du prix du séjour dès l'inscription. Le matériel de ski est prêt. Pour le séjour famille, les participants devront prendre en charge les remontées mécaniques.

→ **Inscriptions à la mairie annexe (1, rue Mulo) ou à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel)**
Tél. 01 49 71 99 30



Construction et rénovation

PLAN LOCAL D'URBANISME : VOUS AUSSI, PARTICIPEZ À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

Le Plan Local d'Urbanisme (PLU) d'Épinay-sur-Seine, adopté par le Conseil municipal le 28 juin 2007, sert de socle réglementaire à toutes les constructions dans la commune. Dix ans après, des modifications doivent être intégrées afin de l'adapter à l'évolution de la ville.

Cette troisième modification du PLU intervient pour répondre à trois objectifs :

- Intégrer des dispositions relatives à la loi Grenelle et à la loi Alur.
- Adapter et créer de nouvelles Orientations d'Aménagement et de Programmation (OAP) : deux nouvelles OAP vont être créées afin d'organiser la mixité des constructions pour les secteurs de l'avenue Joffre et de l'avenue d'Enghien. Une troisième OAP sera ajoutée afin de mettre en valeur les espaces verts de la ville.
- Le règlement du PLU va être modifié et certaines petites zones seront revues.



Vous voulez donner votre avis ?

Une enquête publique est organisée afin de vous permettre de donner votre avis sur cette modification du PLU. Vous pouvez consulter le dossier et y apporter votre contribution en mairie, au service Urbanisme (7 bis, rue de Paris) **du lundi 2 au mardi 31 octobre** (lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h et de 13h 15 à 16h45, le vendredi jusqu'à 16h). Un commissaire enquêteur sera disponible pour accueillir et

informer le public **lundi 2 octobre** de 9h à 12h, **samedi 14 octobre** de 9h à 12h et **mardi 31 octobre** de 14h à 17h.

Vous pouvez également envoyer votre contribution par mail : plu@epinay-sur-seine.fr.

→ Plus d'infos auprès du service Urbanisme au **01 49 71 79 15**

+ Le dossier de l'enquête publique peut être consulté en ligne sur le site de la Ville www.epinay-sur-seine.fr

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UN APPARTEMENT AU CYGNE D'ENGHIEN

Lancement commercial pour la résidence « Esprit Enghien » au 142, avenue Joffre dans le quartier du Cygne d'Enghien. Programmé pour fin 2019, ce projet immobilier proposera 48 logements en accession libre, allant du 2 aux 5 pièces et répartis sur deux bâtiments. Si vous êtes intéressés, vous pouvez vous rendre à l'espace de vente situé à l'angle de l'avenue de Lattre-de-Tassigny et de la rue Fitzelin ou appeler le **01 46 40 18 17**.

→ Plus d'infos sur le site du promoteur immobilier Pierreval - Promex F3C : www.pierreval.com



Commerces



À la maison

CHAUFFAGE DÉFECTUEUX : ATTENTION DANGER

Pendant la saison de chauffage, d'octobre à mars, des personnes peuvent être victimes d'une intoxication au monoxyde de carbone, un gaz inodore et invisible qui provient du mauvais fonctionnement des moyens de chauffage.

Pour se protéger, il faut faire vérifier tous les ans vos appareils de chauffe (cuisinière, chauffe-eau ou chaudière) par un professionnel. Il ne faut pas non plus utiliser pour se chauffer des appareils prévus pour l'extérieur (braseros...). Il faut également faire attention aux chauffages d'appoint qui ne doivent pas rester allumés quand vous dormez. Enfin, un logement bien aéré empêche le gaz de s'accumuler : il ne faut pas boucher les ouvertures permettant à l'air de circuler et il faut ouvrir les fenêtres chaque jour au moins 10 minutes.

Les symptômes qui doivent vous alerter en cas d'intoxication sont des maux de tête, des nausées, et des vomissements. Dans ce cas, appeler les urgences (15 ou 112 sur un téléphone portable).

Renseignez-vous !

Pour tout savoir sur les dangers du monoxyde de carbone et comment s'en protéger, l'Atelier Santé Ville est à votre disposition pour vous renseigner : contactez-les au **01 49 71 98 62**.

+ Plus d'infos sur le site santepubliquefrance.fr



UNE AIDE POUR RÉGLER VOTRE FACTURE D'EAU

En cas de difficultés de paiement de votre facture d'eau (pour les propriétaires) ou de la partie « eau » de vos charges (pour les locataires), vous pouvez contacter le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de la Ville d'Épinay-sur-Seine : des aides financières sont prévues. En 2016, 31 foyers spinassiens ont bénéficié d'une aide de la Ville dans ce domaine.

→ Plus d'infos auprès du CCAS
(7, rue Mulot) - Tél. 01 49 71 98 92



INFORMEZ-VOUS SUR LE PLAN DE PROTECTION DE L'ATMOSPHÈRE (PPA)

L'enquête publique concernant le Plan de Protection de l'Atmosphère (PPA) se déroule jusqu'au 31 octobre.

Mardi 17 octobre, à 20h à Saint-Denis (salle de la Légion d'Honneur), une réunion publique sera organisée dans ce cadre. À ce sujet, les élus du territoire de Plaine Commune ont émis, fin juin, un avis défavorable au plan actuellement proposé.

→ Plus d'infos sur le site enquetepublique-ppa-idf.fr



ASSISTANTES MATERNELLES : LA VILLE RECRUTE !

La Ville d'Épinay-sur-Seine recherche actuellement des assistantes maternelles agréées et souhaitant s'investir dans un travail d'équipe, pour la crèche familiale *La Souris Verte* (7, rue Mulot). Les personnes intéressées peuvent contacter la direction de la crèche au **01 49 71 99 45**.

Développement durable

Bien se nourrir

METTEZ DU BIO ET DU LOCAL DANS VOS ASSIETTES



Manger bio, ça coûte cher? Détrompez-vous! Depuis plusieurs années, la coopérative Novaedia vous propose chaque semaine de venir récupérer un panier de légumes bio pour un prix très attractif. Et désormais, ils sont tous cultivés localement à Stains.

La Ferme des possibles, située à Stains, est une surface agricole urbaine de 1,2 hectare engagée dans l'agriculture biologique. C'est à la fois un lieu de production, d'expérimentation et de sensibilisation qui propose de nombreuses activités : découverte de la ferme, ateliers, cueillette, vente de produits agricoles... Ces activités s'adressent aux habitants, écoles, associations, collectivités, entreprises et restaurateurs.

Chaque semaine, mon panier de légumes bio

Désormais, si vous souhaitez récupérer chaque semaine un panier de légumes, il vous faudra adhérer à la coopérative Novaedia pour 20 € par an. De plus, vous devez vous engager à prendre 40 paniers à l'année. Chaque panier comporte

2,5 à 3 kg de légumes (cinq variétés au minimum) pour la somme de 10 €. Ces légumes sont frais, de qualité, de saison et issus de l'agriculture biologique, le tout cultivé localement à la ferme de Stains. Dès que possible, des fruits seront proposés avec les légumes.

Un engagement en faveur du développement durable

L'ensemble des recettes est réinvesti dans la Ferme des possibles. Adhérer et acheter ses légumes auprès d'eux, c'est aussi s'engager pour la préservation des dernières terres agricoles de notre territoire, ainsi que pour l'agriculture urbaine.

Venir récupérer son panier

Une fois votre adhésion confirmée, vous pourrez récupérer votre panier de légumes bio chaque

jeudi, entre 17h et 19h, au Pôle social situé au 1, rue de l'Abbé Pierre. Des tarifs solidaires sont proposés par le Pôle social aux familles aux revenus modestes.

→ Renseignements au Pôle social pour les tarifs solidaires - Tél. 01 42 43 31 28



LA SEMAINE DU GOÛT, C'EST AU MARCHÉ DE LA BRICHE !

Samedi 14 octobre, de 8h30 à 12h30, c'est justement l'occasion de manger des légumes et des produits frais avec les animations autour du goût au marché de la Briche. Des paniers gourmands seront offerts aux habitants par les commerçants.

→ Entrée libre - Marché de la Briche (207, avenue de la République) - Parking pour les clients

Conseil municipal

SÉANCE DU 28 SEPTEMBRE 2017

Voici les points votés lors du dernier Conseil municipal.

- Attribution du lot n° 1 du marché de travaux d'aménagement d'une Maison de santé pluriprofessionnelle
- Attribution du marché de travaux de réhabilitation de la crèche et du multiaccueil du Centre
- Attribution de plusieurs lots du marché de travaux d'entretien, de grosses réparations et de rénovation dans les bâtiments communaux
- Attribution du marché de travaux de remplacement du gazon synthétique du terrain de football n°2 du Parc Municipal des Sports
- Attribution du marché de location de cars sans chauffeur, sans carburant
- Convention de partenariat pour l'atelier de quartier sur les trois copropriétés Quétigny
- Convention d'adhésion et de partenariat avec le Festival Villes des Musiques du Monde pour l'édition 2017
- Convention de la Ville avec le collège Jean Vigo pour une classe à option musique, dans le cadre du dispositif « Pratiques orchestrales à l'école et au collège » pour l'année scolaire 2017-2018
- Subvention à l'association Action Leucémies pour 2017
- Subvention à l'association PIVOD 93 pour 2017
- Subvention à l'association Kakama Accroche-Toi pour 2017
- Convention d'objectifs et de financement entre la Ville et l'association UNASCO pour 2017
- Convention entre la Ville et l'association de gestion de la Bourse du Travail pour 2017
- Convention de partenariat avec l'association Solidarités Nouvelles pour le Logement (SNL)
- Incorporation de plein droit, dans le patrimoine communal, de la parcelle cadastrée section U n°38, sis à Épinay-sur-Seine (97, route d'Argenteuil)
- Dénomination d'une nouvelle rue dans le quartier de La Source : rue Hector Berlioz

Prochain Conseil municipal :
jeudi 30 novembre 2017,
à 20h45, à l'Hôtel de Ville



25 000 € D'AIDE EXCEPTIONNELLE POUR LES VICTIMES DE L'OURAGAN IRMA

Lors de ce conseil municipal, les élus ont voté l'envoi d'une aide exceptionnelle de 25000 € à la collectivité d'outre-mer Saint-Martin.

Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.



1 Une nouvelle rue à La Source

Baptisée Hector Berlioz, une nouvelle rue ouvre le 10 octobre pour relier la rue François Couperin le Grand à l'avenue de Jarrow. Dans ce secteur, c'est au tour de la rue Maurice Ravel d'être fermée pour rénovation jusqu'à fin décembre. Le stationnement y sera interdit, mais il sera possible de se garer dans la nouvelle rue Hector Berlioz, où 28 places seront livrées.



2 Des ralentisseurs avenue Gallieni

Pour réduire la vitesse des voitures et garantir la sécurité de tous, des ralentisseurs vont être installés avenue Gallieni courant octobre. Durant les travaux, la circulation sera maintenue mais risque d'être perturbée. Quant au stationnement, il sera interdit aux abords du chantier.

3 Travaux d'enfouissement rue Griset

À partir du 23 octobre, des travaux d'enfouissement des lignes aériennes d'ERDF et d'Orange auront lieu rue Griset, ce qui entraînera la fermeture de la rue en journée et l'interdiction d'y stationner. Les riverains pourront toujours accéder à leur logement.

4 QUARTIER DES MOBILES : CHANGEMENT DE SENS À PARTIR DU 1^{ER} NOVEMBRE

Dans le quartier des Mobiles, la **circulation** sera mise en sens unique dans les rues Lavoisier et Ampère* et le sens sera inversé rue Branly : l'entrée dans le quartier se fera donc désormais par la rue Ampère et la rue des Béatus pour éviter que les véhicules restent bloqués au milieu du carrefour sur l'avenue de la République. Ces changements permettront aussi de fluidifier le trafic dans ces petites rues, notamment pour la collecte des déchets et l'accès des véhicules médicaux à l'IME Chaptal.

Concernant le **stationnement** : dans les rues Chappe, Lavoisier, Branly et Ampère, les voitures doivent se garer du même côté afin de libérer l'accès à un trottoir pour les piétons. Quant aux véhicules utilitaires, ils seront interdits de stationnement dans certaines rues de ce quartier.

* Sous réserve de l'accord du Conseil départemental et des services de l'État





/// Le comte de Sommariva et l'ancien château d'Épinay, devenu depuis l'Hôtel de Ville.

Visite patrimoine

SUIVEZ LES TRACES DE L'IMMIGRATION ITALIENNE À ÉPINAY-SUR-SEINE !

Vous avez peut-être vu cet été l'exposition « Ciao Italia », qui retraçait 100 ans d'immigration italienne en France*. Samedi 14 octobre, à 17h, vous pouvez prolonger cette histoire lors d'une visite commentée qui évoquera le destin de deux Italiens célèbres ayant vécu à Épinay-sur-Seine : le comte de Sommariva et le clown Albert Fratellini.

Le comte Gian Battista Sommariva est un aristocrate milanais, grand amateur d'art et mécène au passé sulfureux. En 1804, il achète le château d'Épinay (devenu l'Hôtel de Ville).

Albert Fratellini est, lui, un clown mondialement connu qui joue dans un trio composé avec ses deux frères. Il emménage au 17, rue de Paris (la maison a aujourd'hui disparu) à partir de 1950 et il y restera jusqu'à sa mort en 1961.

Des traces subsistent de ces deux histoires si différentes : l'Hôtel de Ville ancienne demeure seigneuriale, l'église Saint-Médard ou encore les studios Éclair, pionniers en matière de cinéma depuis son invention, qui accueillent encore de nombreux tournages.

* au Musée National de l'Histoire de l'Immigration à Paris

→ **Samedi 14 octobre, à 17h, rendez-vous à l'église Saint-Médard, place René Clair - Réservations au 01 55 87 08 70 ou sur le site www.tourisme-plainecommune-paris.com**



L'ACADÉMIE FRATELLINI

L'académie Fratellini, située à Saint-Denis, ressemble à un héritage laissé par Albert Fratellini. Cette académie, où l'on enseigne les métiers du cirque, s'inscrit dans la continuité de l'École Nationale du Cirque créée par la petite-fille de François Fratellini, Annie Fratellini, et son mari, Pierre Etaix.

/// Albert Fratellini (gauche) et la rue de Paris (droite) à l'époque où il y vécut.



Alain Barbier et Jean-Yves Guevel

LES ROCKEURS DE LA RUE DE NANCY NE LÂCHENT PAS LE MICRO

Ils ont 65 ans aujourd'hui et continuent à jouer sur scène avec une folle énergie. Leur passion pour la musique et le rock ne s'est pas amoindrie depuis la création de leur groupe il y a 50 ans. Retour à la fin des années 60, à Orgemont.

Rue de Nancy, c'est là que tout a commencé pour Alain Barbier et Jean-Yves Guevel. Tous deux se rencontrent en 1963 quand ils rentrent en 6^e, dans ce qui est alors l'annexe du lycée Paul Éluard de Saint-Denis, située à l'emplacement de l'actuel collège Jean Vigo. Alain habite rue de l'Avenir et Jean-Yves rue de Marseille. À 18 ans, ils fondent le groupe Biphteck avec Éric, Olivier et Yannick, « tous de la cité d'Orgemont ». « Notre slogan c'était : le seul groupe qui saigne sur scène ! sourit Jean-Yves, le guitariste. On répétait à la MJC d'Orgemont (devenu le Pôle Musical d'Orgemont, ndr). » Ils bidouillent et bricolent leur matériel. « Ma première guitare amplifiée, c'était grâce à un fil branché sur la TSF ! »

Alain, chanteur du groupe depuis le début, se souvient : « On a commencé par des reprises des Who, des Stones, de Deep Purple et de Led Zeppelin, les classiques du rock de l'époque, et vers 18 ans, on a commencé à composer nos propres morceaux. »

Des concerts et une maquette chez Vogue

Entre les révisions pour le bac et les répétitions, le groupe donne des concerts dans des petites salles à Épinay et à Saint-Denis. Ils enregistrent une maquette en 1970, envoyée à Vogue, une maison de disques créée à Villeteuse et qui produit des grands noms de l'époque (Johnny Hallyday, Jacques Dutronc, Françoise Hardy...). « À ce moment, on avait déjà la tête ailleurs, explique Jean-Yves, fac de droit, fac de médecine, départ pour les États-Unis, chacun traçait sa route.



“Rue de Nancy, c'est en souvenir des années lycée!”

On n'a plus pensé à cette maquette et 35 ans plus tard, on a appris que Vogue nous avait donné un rendez-vous ! »

Le retour sur scène

Presque quarante ans plus tard, en 2009, les membres du groupe se retrouvent et décident de rejouer ensemble. « C'était pour rire au début, mais très vite, on y a repris goût. » Le groupe se reforme en partie et prend le nom de Rue de Nancy, « en souvenir des années lycée ». Alain est devenu avocat et Jean-Yves, médecin. Le premier habite toujours Épinay, le second à Deuil. Le groupe a recruté d'autres musiciens (Cyril à la guitare solo, Jeff à la basse et Laurent à la batterie)

et continue de composer ses propres morceaux. « On n'est pas dans le rock nostalgique, prévient Alain. On fait de la musique d'aujourd'hui, c'est rock, parfois hard, mais jamais violent. »

Depuis la reconstitution du groupe, ils ont joué au Gibus, au New Morning ou encore au Petit Journal Montparnasse et ils ont enregistré plusieurs albums (*Tes rêves volés*, *Terres arides*, *Humain*), le dernier au studio Nelson Mandela, « une salle super chouette avec du beau matériel ».

→ Leurs albums sont disponibles sur les plateformes de musique - Pour connaître les dates de leur prochain concert, consulter le site www.ruedenancy.sitew.com



+ Découvrez-les sur YouTube!

Carnet

Actes et transcriptions de mai à août 2017.

NAISSANCES

→ En juin

Le 26, Emmanuel Okoduwa

→ En juillet

Le 4, Selma Khenissi • Le 7, Fatma Mohammad, Joumana El Ouassaa, Yasmeen Ait-Lhocine • Le 8, Khady Diop, Akil Taha • Le 9, Enzo Belfont • Le 10, Luna Monteiro Da Silva, Millat Mzaouiani, Naoufel et Naïl Aneouar • Le 11, Tyron Nosso • Le 12, Sokhna Koulibaly, Daria Dehi, Yamine Marir, Mohamed Msaddak, Mëwann Borderan Samson • Le 13, Amira Aïch, Hania Said, Aïden Rachadi • Le 14, Kâmil Azaoui • Le 15, Gloria Festin, Andro Charlot • Le 16, Ahreen Matthew, Pharell Onguene Fotso, Rayan Zabeur, Abubakri Mbodji • Le 18, Elias Youssef • Le 20, Elyne Boufaden, Zainab Aït Khandouch, Sarah Cohen Solal, Alexandre Tonu, Maël Dufeu • Le 21, Halima Soukouna, Karuniya Kanagasingam, Hawa Bamba • Le 22, Yunus Tandjigora, Naïm Cissokho, Liam Dembélé • Le 23, Kadia Maïga • Le 24, Salah Bejaoui, Souleymane Abounay • Le 25, Asma Metmati • Le 27, Mariangela Ezhikar, Alya Bulut, Romy Dulud • Le 28, Arys Mokrane • Le 29, Camélia Bouzid, Jayden Castard • Le 30, Jasmine Najah • Le 31, Isahac Bounama

→ En août

Le 1^{er}, Zeyneb Siby, Emilija Brankovic • Le 2, Khadidja-Assya Diaby, Maël Nzuzi Batuvuidi • Le 3, Janna Saadi, Liam Behinan • Le 4, Mélija Belhaj, Seïf-Eddine Hazgui • Le 5, Sara Ali, Esra Abbas, Marwan El-Hannaouy • Le 7, Sheli Bouskila

MARIAGES

→ En juillet

Le 27, Nathalie Kadmi et Bertrand Anozil • Le 29, Sonia Bouabizi et Marc Malaoui

→ En août

Le 5, Élodie Blaise et Nathanaël Brigitte / Mariame Tiréra et Souleymane Sacko / Gloria Niyitangumhoza et Kogreyabissoti Kongbowali / Margaret Lobos et Mehdi Sitail • Le 19, Marie Charles et Jean Jistine / Yamina Othmani et Kevin Zouache / Sivanathy Selvaratnam et Saravanan Selvaraja / Madeleine Tumbonyo Nyota et Jean Amuri • Le 26, Céline Boyaval et Massinissa Atsou • Le 29, Hua Bai et Sun Pui So

DÉCÈS

→ En mai

Le 23, Céla Madzar, épouse Gélo

→ En juillet

Le 1^{er}, Maurice Noël • Le 6, Mohamed Kettani / Serge Roleche • Le 14, Marie Brion, épouse Navarro Ponz • Le 15, Guy Allanic • Le 21, Lucien Bourgeois • Le 25, Sonia Boisnoir • Le 28, Monique Le Gac, épouse Pavan / Madeleine Dicostanzo, épouse Giraud / Lucien Cavaciuti • Le 29, Pascal Renaudie

→ En août

Le 1^{er}, Georgette Soleilhavoup, épouse Monnot / Étienne Claver, épouse Personni • Le 2, Marc Nicolay / Danielle Robert, épouse Treillard • Le 3, Mięczyslaw Konieczne • Le 4, Richard de Medeiros / Roland Maton / Messaouda Fréva, épouse Taïeb • Le 5, Melha Ikezouhene • Le 6, Vaniglia Botter, épouse Douart • Le 7, Mahammed Larbi • Le 12, Francis Cordonnier • Le 20, Mohand-Cherif Benbelaid • Le 23, Françoise Vonderheyden, épouse Maarouf

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Les pharmacies de garde en octobre 2017*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse *sous réserve de modification

Dimanche 8 octobre

Pharmacie Filemon
70, avenue d'Enghien
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 41 50 69

Dimanche 22 octobre

Pharmacie Gapesie
46, avenue Roger Salengro
93430 Villetaneuse
Tél. 01 48 21 21 12

Mercredi 1^{er} novembre

Pharmacie de l'Avenir
58, rue Jean Jaurès
93240 Stains
Tél. 01 48 21 01 28

Dimanche 15 octobre

Pharmacie Foch République
53, boulevard Foch
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 26 40 69

Dimanche 29 octobre

Pharmacie Gombeau
84, rue Parmentier
93240 Stains
Tél. 01 48 26 20 13

Dimanche 5 novembre

Pharmacie Grandmougin
48, rue Félix Merlin
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 41 79 51

✚ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site www.monpharmacien-idf.fr

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
1-3, rue Quétigny - Tél. 01 49 71 99 99
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
Place d'Oberursel
Tél. 01 48 41 25 25
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30
- **Établissement Public Territorial Plaine Commune**
21, avenue Jules Rimet
93200 Saint-Denis
Allo Agglo : 0 800 074 904 (n° vert)
- **Police municipale**
1, rue Guynemer - Tél. 01 49 71 99 00
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Patrice Konieczny

1^{er} adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse

2^e adjointe chargée des Finances et de la Vie associative
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani

3^e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec

4^e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 98 51

Salah Bourdi

5^e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide

6^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois

7^e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin

8^e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet

9^e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz

10^e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly

11^e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier

12^e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison

13^e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais-Bernardo

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES

LOGEMENT

Concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

Résultats des élections sénatoriales du 24 septembre : vos six sénateurs de la Seine-Saint-Denis



Philippe DALLIER
LR



Vincent Capo-Canellas
UDI



Eliane Assassi
PCF



Annie Delmont-Koropoulis
LR



Gilbert Roger
PS



Fabien Gay
PCF

Permanences

À noter

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au **1, rue de la Terrasse**, les lundis de 9h à 12h et de 13h à 17h30, les mardis de 9h à 12h et de 13h à 19h, les mercredis de 9h à 12h et de 13h à 17h, les jeudis de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et les vendredis de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Tél. 01 48 23 22 27

DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les samedis matins, à l'**Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous.

Tél. 01 49 71 99 99

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **l'ISM interprétariat**, dans les centres socioculturels :
— La Maison du Centre (7, rue du Maréchal Maison) : sur rendez-vous.
Tél. 01 48 26 10 21
— Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : sur rendez-vous.
Tél. 01 48 41 96 39
— Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : sur rendez-vous.
Tél. 01 49 71 99 35
- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h, sans rendez-vous.
- **l'association Épin'aide** (134, av. de la République), un samedi matin par mois, de 10h à 12h, sans rendez-vous.
Tél. 09 52 39 23 64
Prochaine date : 7 octobre

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence le 1^{er} mardi du mois, de 18h à 19h à l'**Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne).

Tél. 06 19 46 24 01
<https://stains.vielibre93.fr>
Prochaine date : 3 octobre

ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences, sans rendez-vous, sont organisées au **service Logement-FSL** (7, rue Mulo), chaque jeudi (sauf le 5^e du mois quand le mois compte 5 semaines), de 14h à 17h.

Tél. 01 49 71 99 79
Prochaines dates : 5, 12, 19 et 26 octobre

ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Permanences sans rendez-vous au **CCAS** (7, rue Mulo), le 2^e mardi du mois, de 18h à 19h.

Tél. 01 42 22 14 14
Prochaine date : 10 octobre

POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez **l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC)**.

Tél. 01 48 09 40 90
www.alec-plaineo.org

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous auprès du **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris).

Tél. 01 49 71 99 62
Prochaines dates : 5 et 19 octobre

SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose une permanence les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14h à 16h30 au **CCAS** (7, rue Mulo).

Tél. 01 49 71 98 75
Prochaines dates : 5 et 19 octobre

DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence a lieu à la **mairie annexe d'Orgemont**, le 1^{er} jeudi du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

Tél. 01 48 41 25 25
Prochaine date : 5 octobre

MUTUELLE DE SANTÉ

Permanence « Ma commune, ma santé » avec ACTIOM au **CCAS** (7, rue Mulo), **jeudi 19 octobre**. Sur rendez-vous au **01 49 71 98 54**.
www.macommunemasante.org

AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **dans ses locaux** (32-34, avenue Salvador Allende), tous les jeudis de 9h30 à 12h. **Tél.** 01 71 86 38 10
- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), tous les mardis de 9h à 12h. Atelier CV jeudi de 9h à 12h. **Tél.** 01 48 41 96 39
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), tous les jeudis de 14h à 17h. **Tél.** 01 49 71 99 35
- **à la médiathèque Colette** : l'atelier multimédia du vendredi est suspendu jusqu'à début novembre, le temps de la mise en place d'un nouveau logiciel.

POINT INFO CANCER

Les associations Une Luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **39, rue de Marseille** tous les mardis de 13h30 à 17h (hors vacances scolaires), ou sur rendez-vous au **06 72 21 31 52**. Pour les autres dates de permanences et d'ateliers, renseignez-vous sur le site internet et la page Facebook.

Tél. 06 49 42 26 38
www.unelucioledanslanuit.fr
Page Facebook Une Luciole dans la nuit

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des psychologues accompagnent les femmes qui ont besoin de conseils, avec ou sans rendez-vous, **mardi de 14h à 18h, jeudi de 9h30 à 12h30, et vendredi de 9h30 à 12h30** au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison, à côté de la Maison du Centre). Accueil gratuit et anonyme.

Tél. 01 45 88 09 09
ajbf.juristes@yahoo.fr

Déchets, mode d'emploi



Déchets spéciaux

OÙ DÉPOSER LES PILES USAGÉES ?

Les piles usagées sont dangereuses pour l'environnement.

Ne les jetez pas dans votre poubelle, elles doivent être récupérées et recyclées. **Cinq collecteurs sont placés sous les panneaux d'information de la Ville :**

- 28-32, avenue Gallieni
- 25, rue de Marseille
- 53, boulevard Foch

- Angle av. de la Marne / rue du Cdt Louis Bouchet
- Angle av. d'Enghien / rue d'Ormesson

Des bacs de collecte sont aussi installés dans les magasins où vous avez acheté vos piles. Au centre commercial L'Ilo, le collecteur est situé du côté de la sortie vers le Parc Municipal des Sports.



LA DÉCHETTERIE C'EST GRATUIT

En dehors des jours de collecte des encombrants, vous devez les apporter à la déchetterie (9, rue de l'Yser). Son accès est gratuit.

- **Pour les particuliers :** lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9h à 18h40, mardi et jeudi de 12h à 18h40.
- **Pour les artisans et entreprises (payant) :** mardi et jeudi de 7h à 12h.
- Elle est fermée les 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 14 juillet, 15 août et 25 décembre.

UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?



Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE



Un calendrier papier 2017 pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

LES TROIS COLLECTES



Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.



Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin,
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.



Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin,
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.



Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

Le mardi tous les quinze jours : ce mois-ci, les 3, 17 et 31 octobre

Sortez vos conteneurs ou encombrants la veille du ramassage à partir de 18h.

Quartiers Centre-ville et Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir : à partir de 18h pour Gallieni et de 20h en Centre-ville.

+ d'infos sur les différentes collectes de déchets sur www.epinay-sur-seine.fr

Tribune de la majorité

ÉPINAY SOLIDAIRE

En septembre dernier, **les îles des Antilles et des Caraïbes ont été frappées par un puissant ouragan** qui a fait plusieurs morts, de nombreux blessés et détruit une grande partie de ces territoires.

Quelques jours après la catastrophe, l'étendue des dégâts nous apparaît plus clairement. **Sur place, tout est à reconstruire** : maisons, écoles, hôpitaux, services publics, réseaux d'eau potable, de communication...

Notre ville compte de nombreux Spinassiens originaires ou ayant de la famille et des proches dans les Caraïbes.

En cette période difficile, nous leur témoignons tout notre soutien et adressons nos pensées les plus fraternelles à nos compatriotes frappés par cette catastrophe naturelle.

Permettre aux habitants de Saint-Martin de revenir à une vie normale

En pareille situation, nous considérons que la solidarité nationale doit jouer pleinement son rôle. Pour permettre aux habitants de l'île de Saint-Martin, particulièrement touchée, de retrouver progressivement une vie normale, il est urgent de leur apporter notre soutien avec les moyens qui sont à notre disposition.

Au rang des priorités : l'accès à l'eau, le déblaiement des rues, la distribution d'alimentation, la remise en fonctionnement des écoles. Pour atteindre ces objectifs le plus rapidement possible, **notre Ville a décidé de prendre sa part à cet effort collectif.**

Comme nous l'avons déjà fait par le passé, nous souhaitons qu'Épinay-sur-Seine se mobilise pour apporter aux sinistrés et aux habitants une réponse utile et immédiate. **Aussi, nous avons soumis lors du Conseil municipal du mois de septembre une proposition d'aide exceptionnelle d'un montant de 25 000 €.**

Garantir la destination finale de l'argent versé

Cette aide sera versée directement à la collectivité de Saint-Martin. **Il s'agit pour nous de garantir la destination de ce financement** qui servira à la reconstruction des infrastructures nécessaires à la vie quotidienne sur l'île de Saint-Martin mais aussi en soutien aux familles touchées par la catastrophe.

Nous souhaitons qu'elle contribue ainsi à sortir les populations sinistrées de la situation difficile dans laquelle elles sont plongées depuis la catastrophe et participe à la reconstruction de cette île sur des bases solides et pérennes.

Très cordialement,
L'équipe du Maire

www.epinay-sur-seine.fr

 Epinay-sur-Seine

 @epinaysurseine

 epinaysurseine

 VilleEpinaysurSeine

Tribune de l'opposition

VALÉRIE PÉCRESSÉ S'ATTAQUE À LA CARTE IMAGIN'R DES LYCÉENS BOURSIERS D'EPINAY ET DU 93 :

Après avoir par deux fois augmenté les tarifs du Pass Navigo Unique, après avoir également augmenté celui de la carte Imagin'R (+8€/an), contrairement à ce qu'elle avait annoncé, Valérie Pécretsse s'attaque au pouvoir d'achat des familles spinassiennes **en abaissant le montant de sa participation de 64% à 50 % dans l'aide aux élèves boursiers à l'achat de la carte Imagin'R.**

En 1999, la majorité régionale alors dirigée par Jean-Paul Huchon avait mis en place une **aide à l'achat de la carte Imagin'R pour les élèves boursiers**, pour combattre et réduire les inégalités sociales et territoriales.

Consciente que le taux d'élèves boursiers est très différent d'un département à l'autre, Jean Paul Huchon avait décidé d'aider davantage ceux qui en avaient le plus : en 2016-2017, la Seine-Saint-Denis c'est 22% des abonnés boursiers, quasi le double de celui des Yvelines (12%) et 2 fois et demi de plus que celui de l'Essonne (9%).

La décision de Valérie Pécretsse de réduire l'aide régionale est un coup porté au pouvoir d'achat des familles les plus en difficultés, dont bon nombre dans notre ville.

—
Batama Doumbia-Geneviève Roch-Brigitte Prospéri

Agenda • Octobre 2017

Lundi 2 octobre

- Remise des chèques-cadeaux aux diplômés du brevet → **Espace Lumière** à 18h30

Mardi 3 octobre

- Masterclass de l'École Miroir avec Lilian Thuram → **Maison du Théâtre et de la Danse** de 17h45 à 20h30
- Remise des chèques-cadeaux aux bacheliers → **Espace Lumière** à 19h

Jeudi 5 octobre

- Forum pour les seniors → **Espace culturel** de 9h45 à 17h30

Du 5 au 11 octobre Semaine bleue

Vendredi 6 octobre

- Bourse aux vêtements d'A Chat Malin → **Ancienne bibliothèque Mendès France** de 9h à 18h30

Samedi 7 octobre

- Bourse aux vêtements d'A Chat Malin → **Ancienne bibliothèque Mendès France** de 9h à 12h
- Braderie d'EDVO → **Pôle social** de 13h30 à 18h30
- Concert de gala d'Ashanti Records → **Espace Lumière** à partir de 19h
- Concert de Playtime Bandit et de Dayron Ferguson, festival Maad in 93 → **Pôle Musical d'Orgemont** à 20h30

Dimanche 8 octobre

- Spectacle de danse et théâtre *Un Poyo Rojo* → **Maison du Théâtre et de la Danse** à 16h30

Lundi 9 octobre

- Braderie d'Épin'aide (jusqu'au 13 octobre) → **134, avenue de la République** de 10h à 17h

Mardi 10 octobre

- Réunion d'information sur le Brevet d'Initiation à l'Aéronautique → **Médiathèque Colette** de 17h30 à 19h30

Mercredi 11 octobre

- Spectacle jeune public *Moustache Academy* → **Espace Lumière** à 15h

Samedi 14 octobre

- Semaine du goût au marché de la Briche → **207, av. de la République** de 8h30 à 12h30
- Cours de jardinage gratuit → **70, rue de Saint-Gratien** de 10h à 12h
- Repas partagé à Orgemont → **Centre socioculturel Félix Merlin** à 12h
- Tournoi de foot en salle inter-ville avec SFM-AD → **Foot in five** de 13h30 à 18h
- Fête de quartier des Écondeaux → **Centre socioculturel** de 14h à 18h
- Visite de la ville sur le thème de l'immigration italienne → **Rendez-vous à l'église Saint-Médard** à 17h
- Concert du groupe Kasai Allstars, festival Villes des Musiques du Monde → **Pôle Musical d'Orgemont** à 20h30

Dimanche 15 octobre

- 3^{es} Foulées spinassiennes → **Parc Municipal des Sports** de 9h à 12h

Lundi 16 octobre

- Exposition d'Aquarelle, Arts et Passions (jusqu'au 27 octobre) → **Ancienne bibliothèque Mendès France** de 13h30 à 18h30, fermé le dimanche

Mardi 17 octobre

- Ciné-conférence « Connaissance du monde » sur Londres → **Cinéma Méga CGR** à 14h30
- Thé dansant → **Espace Lumière** à partir de 14h30

Du 21 octobre au 5 novembre Vacances de la Toussaint

Samedi 21 octobre

- Spectacle de danse *Flying cow* → **Maison du Théâtre et de la Danse** à 11h
- Après-midi festif à la Maison du Centre → **Centre socioculturel** de 14h à 18h
- Concert de gospel avec Solidarité France Haïti → **Pôle Musical d'Orgemont** à partir de 18h

Dimanche 22 octobre

- Célébration des 500 ans du protestantisme avec Épin'aide → **Espace Lumière** de 10h à 13h30

Mardi 24 octobre

- Ciné-concert *Jeux de saisons* pour les enfants dès 18 mois → **Pôle Musical d'Orgemont** à 10h30

Samedi 28 octobre

- Soirée festive de l'association culturelle des originaires de Trabzon → **Espace Lumière** à partir de 18h

EPINAY-SUR-SEINE

3^e

Foulées

spinassiennes

Dimanche 15
octobre 2017

Parc Municipal des Sports

De 9 h à 12 h

5 courses enfants et adultes

PLUS D'INFOS AU 01 42 35 06 42

